Herramientas de Entrenamiento

Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI)

Lecciones aprendidas acerca del diseño, desarrollo y realización de la iniciativa a nivel nacional

Supported by:
Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety
based on a decision of the German Bundestag

Proyectos de CCRI en Colombia, Malasia y Etiopía

El objetivo de la Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI) es contribuir a la implementación del plan estratégico del Convenio en Diversidad Biológica (CDB) 2011-2020 y las metas de Aichi, al brindar asesoría política acerca de las formas apropiadas y efectivas de apoyo para la conservación comunitaria. El proyecto documentará y revisará los resultados de evaluaciones participativas de las iniciativas de resiliencia de conservación comunitaria y el apoyo que debería ser proporcionado para fortalecer a estas iniciativas en al menos 20 países (incluyendo Samoa, Islas Solomon, Rusia, Irán, Uganda, Sudáfrica, Etiopía, Panamá, Chile y Paraguay). Los resultados de estas evaluaciones serán diseminadas e introducidas a las deliberaciones del CDB y procesos políticos relacionados a través de una divulgación activa y una campaña de promoción. El proyecto se extenderá hasta abril de 2019.

Una Metodología CCRI ha sido desarrollada que sirve como un marco de orientación que puede ser adaptado a la realidad de un país/comunidad para poder desarrollar instrumentos de incidencia política.

Varias iniciativas del CCRI ya están en camino, y los resultados son inspiradores. Estos proyectos piloto nos han enseñado una gran cantidad sobre las mejores maneras de diseñar, desarrollar e implementar proyectos CCRI.

Esta caja de herramientas de entrenamiento está basada en las presentaciones realizadas por diferentes grupos asociados al CCRI, miembros del personal y asesores técnicos que se reunieron en un taller global de entrenamiento organizado en noviembre de 2014 en Asunción, Paraguay.

CONTENIDO

Introducción a la metodología de la Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI) 4

· Mapa de Ubicación del CCRI 7

Secretos del éxito de seis iniciativas piloto del CCRI 8

· Escuela de biodiversidad de aves en Colombia 8
· Metodologías de mapeo comunitario en Etiopía 10
· Mapeo participativo de recursos y sabiduría nómada en Irán 12
· Mapeo de cambio ambiental en África 14
· Fortalecimiento de resiliencia en Sabah, Malasia 16
· Apoyo a ICCAs en Uganda 18

Metodologías complementarias 20

· Aplicación pensamiento de resiliencia–autoevaluación comunitaria 20
· Aplicación pensamiento de resiliencia–curso en línea 22
· Uso de la fotografía para creación de CCRIs 23

Lecciones aprendidas hasta ahora: recomendaciones futuros CCRI 26

Proceso de Construcción de Modelamiento Participativo de Mapas 3D (P3DM) del Distrito Dinsho, Etiopía. El mapa fue revisado por el grupo de mujeres de Abakera kebele en donde las discusiones de planeacion se llevaron a cabo junto con los ancanos de la comunidad. Million Belay (PhD), MELCA-Etiopía Director

INTRODUCCIÓN A LA METODOLOGÍA DE LA INICIATIVA DE RESILIENCIA DE CONSERVACIÓN COMUNITARIA (CCRI)

por **Holly Jonas**, *Malasia y* **Alphonsa Jojan**, *India, Natural Justice*

El objetivo de la Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI) es fortalecer la resiliencia de prácticas de conservación comunitaria. La metodología ha sido desarrollada para organizaciones nacionales que están llevando a cabo iniciativas nacionales en sus respectivos países y fue inspirada por otra iniciativa enfocada en Pueblos Indígenas y cambio climático, y elabora sobre este enfoque con el fin de evaluar las iniciativas de conservación de biodiversidad de pueblos indígenas y locales. Ha sido desarrollado en base a útiles aportes de reuniones nacionales, intercambios de capacidades y proyectos piloto desde el 2012, y con aportes de varias organizaciones, incluyendo la Coalición Mundial por los Bosques (GFC).

La metodología CCRI es un marco de orientación simple que puede ser adaptado a contextos nacionales específicos. No supone ser un estricto proceso o tener algún tipo de pasos cronológicos. Sin embargo, tiene algunos principios transversales clave:

· Derechos y Consentimiento Previo, Libre e Informado (FPIC) y el entendimiento y respeto fundamental de los tiempos y procesos propios de la comunidad.

· Propiedad indígena y comunitaria, que permite a los Pueblos Indígenas a comprometerse de manera total y efectiva

· Facilitación adaptativa basada en el respeto mientras se manejan expectativas plazos e información realistas, y aún más importante, salvaguardando la información.

· Participación y representación, que implica incluir grupos marginados, en particular mujeres, minorías étnicas, discapacitados, y también reconocer que podrían preferir su espacio y algunas actividades ante otras para poder compartir sus experiencias entre sí.

· Asegurar que las preocupaciones, voces y aspiraciones de las mujeres también son incluidos y que un análisis de género adecuado se lleve a cabo. La metodología CCRI tiene un anexo específico sobre la incorporación de la perspectiva de género.

La metodología CCRI tiene nueve componentes:

Preparación y visión estratégicas: Construir una visión compartida de fines y objetivos para el respectivo país. Discutir riesgos y desafíos, la situación actual, qué es factible, y varios roles y responsabilidades.

Coordinación y facilitación: El CCRI es un enfoque tri-dimensional, con tres grupos diferentes involucrados. La facilitación y el grupo de apoyo incluye Pueblos Indígenas y Comunidades, y hay un organismo nacional responsable de coordinación de los cuales todos tiene diferentes roles y responsabilidades.

Selección de comunidades participantes: Deberían haber al menos tres sitios, preferiblemente ecosistemas diversos, demostrando cómo se abordan las diferentes amenazas. Es importante preguntar y discutir todo esto con las comunidades por adelantado para determinar su voluntad, y por que construir confianza es esencial.

Aprendizaje mutuo e intercambio de habilidades: Esto debe avanzar en base al respeto y complementando la experiencia de trabajo del otro, y puede incluir, por ejemplo, apoyo legal, metodologías participativas, mapeo y otras herramientas.

Líneas de base: Las líneas de base son importantes para evaluar la resiliencia de las comunidades y pueden incluir información sobre el estatus de reconocimiento legal y no-legal de territorios, el estado de conservación comunitario o cualquier otra cuestión que la comunidad identifica para su evaluación.

Diseño y realización de las evaluaciones: Estas tienen que ser participativas e inclusivas y deberían tener en consideración métodos indígenas de investigación e indicadores determinados por la comunidad, y reunirlos en algún tipo de documentación y análisis.

Visión, planificación estratégica y consolidación: Encontrar una manera de consolidar toda la información recopilada en recomendaciones claras para diferentes procesos, para audiencias internas (por ejemplo para miembros de la comunidad y en lenguas locales) y para audiencias externas (por ejemplo gobiernos nacionales, donantes, responsables políticos, organizaciones), y en términos de diferentes estrategias de cabildeo e incidencia.

Incidencia estratégica y compromiso con procesos estratégicos de toma de decisiones que afectan comunidades: Poner en práctica las evaluaciones y los planes de la comunidad.

Reflexión, registro y revisión: CCRI es un proceso en marcha y necesita de reflexión y revisión de sus principios y componentes para asegurar la relación biocultural entre CCRI y la conservación de la biodiversidad.

Sin embargo, seguir todos los nueve pasos no es esencial. La metodología CCRI no supone ser restrictiva y puede ser adaptada a la realidad de un país/comunidad. No obstante, es bueno tener un marco para que las comparaciones entre comunidades y entre procesos nacionales pueden hacerse con el fin de desarrollar herramientas de incidencia estratégicas.

Es muy importante asegurar un acuerdo sobre participación con tres comunidades. Aunque podría haber interés de otras comunidades para unirse a la evaluación, sería un desafío adquirir consentimiento con más de tres grupos y habrían muchos otros factores que tienen que ser abordados tales como distancia, comunicaciones, y demás. Para CCRI es muy importante ser capaz de trabajar cara a cara, o sino es imposible llevar a cabo una evaluación y definitivamente demasiado impersonal.

Identificar tanto participantes como la composición del grupo asesor nacional a veces puede ser un reto, puesto que algunos grupos podrían querer incluir representantes de gobierno y otros podrían tener la opinión opuesta. Esto puede ser abordado a través de un diálogo continuo y discusiones con las comunidades para encontrar un entendimiento con las comunidades que funcione de mejor manera para ellos.

La participación de otras instituciones, como las instituciones religiosas por ejemplo, también pueden diferir de país a país y de comunidad a comunidad, de manera que también pueden ser causas de conflictos o estar involucrados en soluciones.

Metodologías complementarias

(ver página 20 para mayor información)

Otras organizaciones están llevando a cabo actividades complementarias. Por ejemplo, en el 2014, la Comunidad de Biodiversidad Agrícola fundada por Oxfam-Novib e HIVOS, iniciaron un proceso de autoevaluación de resiliencia comunitaria. Miembros de la comunidad estaban pidiendo una caja de herramientas para navegar las varias herramientas de evaluación que actualmente existen que pueden ser utilizadas específicamente en contextos de biodiversidad agrícola y en un proceso que puede ser dirigido por comunidades. El enfoque estaba sobre el proceso de explorar y reflexionar sobre la resiliencia y los atributos de resiliencia a través de la narrativa. Compartieron información e ideas a través de narración de cuentos, dibujo, cocina en grupo, mapeo eco-cultural y mapeo de investigación de recursos comunitarios. A través de tales narrativas, los participantes pueden extraer atributos de resiliencia y compararlos con marcos existentes, como la caja de herramientas para los indicadores de la resiliencia en la Producción Socio-Ecológica de Paisajes Terrestres y Marinos (desarrollado por UNU-IAS, Biodiversidad Internacional, IGES y UNDP 2014). Esta caja de herramientas se diferencia de enfoques de evaluación anteriores en que hace énfasis en la importancia de atributos auto-identificados e indicadores de resiliencia.

Además, el Centro de Resiliencia de Estocolmo avanza una investigación acerca de la gobernanza de sistemas sociales-ecológicos con un énfasis especial sobre resiliencia–la habilidad de lidiar con cambios inesperados y continuar el desarrollo. SwedBio se encuentra involucrado con respecto a la función de la “interface de conocimiento”, facilitando conexiones a través de sistemas y culturas de conocimiento, incluyendo sistemas y culturas locales e indígenas, y sistemas de formulación de políticas y de conocimiento científico. Ellos tienen un curso en línea con cinco módulos ‘Límites planetarios y oportunidades humanas: la búsqueda de un desarrollo seguro y justo sobre un planeta resiliente’, que ha sido desarrollado para ayudar a profesionales y entrenadores a construir un entendimiento de éste y a fortalecer evaluaciones de resiliencia que luego pueden ser adaptadas a circunstancias locales.

Lugares existentes:

1. Iran (por Cenesta)
2. Rusia (por BROC)
3. Uganda (por NAPE)
4. Etiopía (por MELCA)
5. Sudáfrica (por Geasphere)
6. Chile (por VientoSur)
7. Panamá (por FPCI)
8. Paraguay (por CEIDRA)
9. Samoa (por OLSSI)
10. Islas Solomon (por NIPS)
11. Malasia (por PACOS)

Lugares propuestos:

1. Tanzania
2. India
3. Nepal
4. Tajikistan
5. Kirgyzstan
6. Colombia
7. Kenia

8 & 9 : Por decidir

SECRETOS DEL ÉXITO DE SEIS INICIATIVAS CCRI

Biodiversidad de aves en Colombia

por **Diego Alejandro Cardona**, *Colombia*
CENSAT

CENSAT está trabajando con diversas comunidades de diferentes regiones del país: campesinos, afro-descendientes, pescadores desplazados por la construcción de presas, y jóvenes ambientalistas.

En el último año y medio, CENSAT ha estado trabajando, junto con otro grupo, para asistir a una comunidad con iniciativas de conservación en su territorio (iniciativas que se están llevando a cabo voluntariamente, no con una visión de ser pagados por 'servicios de ecosistemas'). Una de estas es una escuela dedicada a monitorear la biodiversidad de aves.

Al comienzo del proyecto los niños y jóvenes tenían poco interés en las actividades de conservación llevadas a cabo por sus padres y generaciones mayores. Comprometer el interés de los jóvenes fue identificado como un objetivo importante. Si esto no ocurre, el conocimiento tradicional se pierde.

Los adolescentes fueron alentados a crear un corto video de animación, que realmente renovó sus interés y elevó su conciencia. También fueron capaces de acceder a herramientas científicas incluyendo binoculares lo que también les generó entusiasmo. Su compromiso se tradujo en participación proactiva en la totalidad del proyecto con sus mayores lo que resultó en la revitalización y transferencia del conocimiento tradicional.

Otro elemento de las actividades está enfocada en la producción de alimentos, que es otra prioridad para la comunidad. La comunidad ahora se encuentra cultivando alimentos orgánicos y vendiéndolos en la ciudad, y esto está creando vínculos entre personas urbanas y rurales. La gente urbana está alentada a comprar productos rurales para ayudar a conservar los estilos de vida rurales.

También hay una necesidad de desarrollar metodologías de manera muy cuidadosa junto con las comunidades involucradas. En Colombia, los tres grupos involucrados en el proyecto general fueron presentados con la metodología CCRI y fue fácil identificar quien podía estar en cada grupo, pero estaban en contra de que alguien del gobierno participara. Veían al gobierno como una amenaza ya que este se había opuesto a iniciativas anteriores. Es importante analizar tales situaciones cuidadosamente, para ver si las amenazas percibidas pueden ser convertidas en oportunidades para construir confianza y cooperación entre todas las partes interesadas.

Cuales son los secretos del éxito?

Escuchar, entender y responder a los planes, ideas y propuestas de la comunidad, en vez de apurarse con propuestas ya hechas. Cuando se escucha a la comunidad los resultados son mejores y hay mejor continuidad, mayor interés, mayor participación efectiva e implementación real.

Crear sinergias entre las aspiraciones de las comunidades y las iniciativas de conservación, desarrollar herramientas apropiadas y metodologías con ellas, e incorporar todo esto en la evaluación. Esta es la razón por la cual la metodología CCRI es flexible y fácil de implementar.

Buscar oportunidades para construir confianza y cooperación entre todos los interesados, de manera que sea sensible a las preocupaciones de la comunidad.

Creación de sinergias entre las aspiraciones de la comunidad e iniciativas de conservación, Colombia

Participación efectiva e implementación real, Colombia

Desarrollo de herramientas y metodologías apropiadas, Colombia

Metodologías de mapeo comunitario en Etiopía

por **Tesfaye Tola Doyo**, *Etiopía*
MELCA

Etiopía tiene una riqueza de biodiversidad que incluye una de las 34 zonas de alta biodiversidad del mundo (también conocidas como 'hotspot') con 78 especies de mamíferos (incluyendo 20 de las 31 especies endémicas de Etiopía) y alrededor de 300 especies de aves. Esta riqueza incluye una diversidad de plantas medicinales, y un correspondiente conocimiento tradicional de ancianos sobre su uso.

Pero estos son tiempos difíciles, y la biodiversidad de Etiopía se encuentra amenazada por el uso insostenible de recursos naturales y la globalización resultando en una pérdida de la herencia cultural. Esto incluye pérdida gradual de conocimiento tradicional que no se transfiere a generaciones más jóvenes.

MELCA ha estado trabajando con comunidades que se encuentran desarrollando actividades de iniciativa propia para conservar la biodiversidad en sus áreas. Cuestiones clave abordadas han incluido agro-ecología; semillas comunitarias y la conservación del conocimiento tradicional; cultivo de plántulas de árboles indígenas; población, salud y medio ambiente; y la introducción y distribución de estufas de ahorro de combustible. La evaluación de resiliencia de conservación comunitaria involucró cursos de entrenamiento de varios días en el bosque, conjunto con arte, celebraciones, mapeo participativo y aprendizaje intergeneracional.

El mapeo comunitario ha sido una herramienta particularmente efectiva. Los ejercicios incluyeron mapas de dos y tres dimensiones, mapeo en esquemas y eco-calendarios. El mapeo une a las personas, al trabajar unos con otros para construir mapas basados en su conocimiento tradicional. Los mapas generan un entendimiento compartido más cohesivo de recursos territoriales y ayudan a las comunidades a identificar los problemas y las soluciones. El proceso también es muy inclusivo, involucrando ancianos de la comunidad, jóvenes, mujeres y otros miembros de la comunidad que se reúnen varias veces para verificar los datos del mapa.

Los diferentes tipos de mapas tienen diferentes características. Por ejemplo, el mapeo en croquis no necesita materiales costosos. Todo lo que necesita es un simple mapa de papel mostrando ríos locales y rutas con las cuales empezar. El mapeo 3-D y los eco-calendarios toman más tiempo pero son particularmente útiles para comparar escenarios del pasado, presente y futuro deseado de manera muy visual y fácil de comprender.

Durante la evaluación eco-cultural, eco-calendarios también fueron completados separadamente por el grupo de mujeres y el grupo de hombres, y esto demostró que las mujeres tenían un conocimiento más extensivo con respecto a sus recursos que los hombres. Esto ayudó a los hombres a entender y reconocer la importancia de incluir mujeres en los procesos de mapeo.

Secretos Del Éxito

Ahora que se han completado, los mapas se están utilizando como herramientas poderosas para el planeo del uso de tierras, aprendizaje y concientización, y el intercambio intergeneracional de conocimiento. De manera más importante están ayudando a la comunidad a determinar su propio futuro y fortalecer la resiliencia comunitaria a las restricciones planteadas por la sobreexplotación de recursos. Este proceso también ha ganado apoyo por parte de la autoridades del gobierno local, y ha ayudado a la comunidad en la guianza hacia buena gobernanza y monitoreo. En general, han habido cambios significativos en todas las áreas, incluyendo cultura, naturaleza, medios de vida y clima.

Herramientas de Entrenamiento

Cuales son los secretos del éxito?

Crear un proceso de mapeo visualmente emocionante y fácil de utilizar que inspira a las comunidades, incluyendo a la generación más joven, a discutir, documentar y proteger sus recursos de manera más sistemática.

Usar los ejercicios de mapeo para juntar a la comunidad, facilitando el intercambio de conocimiento entre hombres y mujeres y entre generaciones.

Explícitamente identificando y certificando áreas que necesitan ser monitoreadas cuidadosamente como los bosques comunitarios, áreas de conservación comunitaria y sitios naturales sagrados.

Utilizar los mapas como una manera efectiva de comunicarse con personas fuera de las comunidades, incluyendo autoridades locales.

Facilitando el intercambio de conocimiento tradicional entre hombres y mujeres, Etiopía

Usando los mapas como una manera efectiva de comunicarse, Etiopía

Mapeo participativo de recursos y conocimiento nómada en Irán

por **Taghi Favar**, *Irán*
ICCA Consorcio

En décadas recientes, pastores nómadas en Irán han tenido que adaptarse a numerosos desafíos.

En los años 60, por ejemplo, el gobierno nacionalizó la tierra y empezó a emitir permisos de pastoreo. Estos permisos interfirieron con la capacidad de carga, el conocimiento tradicional y el bienestar de las tribus nómadas.

Más recientemente, el cambio climático ha afectado la tierra. La lluvia es cada vez más escasa, los pastos se han secado y hay más tormentas de polvo. Los glaciares de Irán se están derritiendo y el sobrepastoreo también afecta la tierra.

Otras amenazas a los estilos y medios de vida de las comunidades nómadas incluyen agricultura, urbanización, construcción de rutas, refinerías de petróleo y gas, invasión de la tierra por agricultores sedentarios, y esquemas ganaderos inducidos por el gobierno.

Sin embargo, hay más de 800 especies de plantas y ancianos nómadas que conocen todas las especies. Las mujeres son expertas en medicinas tradicionales. Esta riqueza en información es usada para guiarles a través de su estilo de vida nómada, y la pueden usar para evaluar su capacidad de carga y adaptarse.

Medidas adaptativas incluyen aprender a cultivar árboles de pistachos. Las tribus nómadas venden los pistachos y las hojas alimentan a sus animales lo que reduce el sobrepastoreo. Los camellos son vitales al estilo de vida nómada y son atesorados. En Irán, los camellos son referidos como ‘personas’ y son tan valorados y respetados como cualquier otro miembro de la comunidad.

La madre naturaleza sigue proporcionando pero el conocimiento tradicional de las tribus está adaptado al ambiente cambiante.

El consorcio ICCA condujo el primer herbario tribal que proporcionó una plataforma para que todas las tribus se juntaran y discutieran sus preocupaciones. Esto ayudó a fortalecer las relaciones entre tribus, mejorar el intercambio de beneficios y salvaguardarse contra la biopiratería.

El consorcio ICCA también ha estado organizando sesiones participativas con ancianos nómadas para promover leyes alternativas, incluyendo provisiones que establecen que el derecho consuetudinario debería tener prioridad sobre el derecho moderno. Además, en nueve regiones del país, están trabajando juntos para conseguir que las tribus y sus territorios (ICCAs) sean reconocidos por la Convención sobre Diversidad Biológica (CDB).

CENESTA también ha reconocido nueve [1] agrupaciones ICCA en base al territorio, y las comunidades en estas áreas están a varias etapas de mapeo de su territorio habitual. Estos mapas están en capas con múltiples conjuntos de información, incluyendo sobre flora y fauna, que es recolectada por Pueblos Indígenas y comunidades locales con su consentimiento previo, libre e informado (FPIC). El mapeo habilita un enfoque cooperativo para preparar planes de medios de vida sostenibles basados en las ideas y los intereses de la comunidad.

El proceso de reconocimiento por las comunidades mismas también es manifestado a través de una declaración que tiene tres componentes–integridad territorial, integridad ecológica, integridad de gobierno.

Cuales son los secretos para el éxito?

Juntar a diferentes tribus nómadas en los procesos participativos para discutir sus preocupaciones y fortalecer su habilidad colectiva para enfrentar los desafíos que se presentan.

Proponer escenarios legales alternativos, en los cuales el derecho consuetudinario tiene prioridad sobre el derecho moderno.

Asegurar que las comunidades tengan la oportunidad de dar o retener su consentimiento previo, libre e informado, con respecto a la información recolectada en el mapeo y otros procesos de evaluación.

[1] Confederación Tribal Oashghai, Confederación Tribal Bakhtiari, Tribus Kurdish, Laki y Luri, Confederación Tribal Shahsevan, Tribus Kormani y Turkmen, Tribus Desierto Central Pheriphery Tribes, Tribus Baluch y Comunidades Indígenas Marinas y Costeras.

Mapeo del cambio ambiental en África

por **Kanyinke Sena**, *Kenia, Pueblos Indígenas de África Coordinación Comité*

IPACC, una red activa de 150 organizaciones indígenas en África, tiene como objetivo crear sinergias positivas entre la biodiversidad y el conocimiento tradicional.

Ésta muestra las realidades de la vida de Pueblos Indígenas y las contribuciones que ya están haciendo en términos de conservación. Esto involucra el cabildeo de responsables políticos a nivel nacional que siguen creyendo que los Pueblos Indígenas son ignorantes sobre asuntos de conservación y que son quienes generan la deforestación.

Además de la utilización del Mapeo Participativo tridimensional (P3DM), IPACC también utiliza 'Cybertracker' para la colección de datos y monitoreo. Esta es una herramienta de seguimiento gratuita vinculada a satélite que puede ser subida a celulares o cámaras y computadoras. Utiliza tecnología de pantalla táctil basada en íconos haciendo que sea muy fácil registrar observaciones en campo. Usando esta herramienta, se pueden documentar patrones cambiantes de migración de vida silvestre, deforestación, y cómo los ríos están cambiando a través del tiempo con consecuencias para la gestión y la planeación de recursos. IPACC ha llevado a cabo P3DM en Kenia, Chad, y Gabón. El P3DM es muy intenso, con comunidades enteras participando tanto en el proceso de acordar qué mapear como en el mapeo en sí.

Sin embargo, muchas comunidades se están dividiendo en estos días debido a factores internos y externos pero este ejercicio los puede reunir de nuevo, en particular, habilita la transferencia intergeneracional de conocimiento: los mayores pueden comprender la situación más efectivamente y compartir su conocimiento, y el proceso revitaliza el interés de los jóvenes.

Por ejemplo, uno de los problemas mas comunes en la comunidades es la desaparición de la lengua. En la comunidad Yiaku, por ejemplo, solo habían nueve personas que sabían hablar el dialecto local. Durante el ejercicio P3DM, la comunidad decidió que se llevara a cabo usando su lengua antigua pero al hacer la leyenda para el mapa, solo quienes hablaban la lengua fueron capaces. Esto despertó la curiosidad de la generación más jóven y empezaron a tener interés activo en revivir la lengua llevando a la producción del diccionario Yiante. Cuando los oficiales del gobierno vieron el P3DM, comenzaron a entender el conocimiento exhaustivo que tienen los Pueblos Indígenas.

En Chad, el proceso de mapeo ya está vinculado con procesos de políticas nacionales y los oficiales se han sorprendido por la cantidad de conocimiento que las comunidades de pastores y cazadores-recolectores tienen sobre el clima y cambios en el clima. Están empezando a reconocer la información y el conocimiento valioso que ya existe en la comunidad.

Herramientas como estas son críticas en la labor de promoción, y están trayendo cambios significantes. Sin embargo, la corrupción sigue siendo un desafío.

Cuáles son los secretos del éxito?

Mapeo a través del tiempo con herramientas y tecnología innovadora que facilita a las personas el registro de flora y fauna en el sitio, lo que significa que la destrucción de hábitat, cambios en los patrones de migración, etc., pueden ser monitoreados correctamente.

Utilizar el mapeo como una herramienta efectiva de comunicación que puede vincular conocimiento de Pueblos Indígenas a procesos de políticas nacionales.

Revivir lenguas que están desapareciendo y compartir el conocimiento tradicional a través de la participación en actividades de mapeo incluyentes.

Fortalecimiento de la resiliencia en Sabah, Malasia

por **Gordon John** *y* **Holly Jonas** *(Malasia)*
PACOS Trust

En Sabah, Malasia, 50% de la población es indígena y hay 39 grupos indígenas distintos. El proyecto se llevó a cabo en conjunto con Socios de Organizaciones Comunitarias en Sabah, conocido como el PACOS Trust que es una organización de pueblos indígenas y se enfoca principalmente en el apoyo a organizaciones comunitarias para determinar e implementar sus propios planes.

En Sabah, las comunidades indígenas tienden a tener zonas agrícolas, áreas boscosas para la caza y las plantas medicinales, y áreas costeras y ríos para la pesca. Tienen sistemas sofisticados de administración de recursos, incluyendo a través del conocimiento tradicional y los roles de género, mayormente centrados alrededor del concepto 'gompi guno', o 'usar y cuidar'. Sin embargo, los pueblos indígenas en Sabah enfrentan muchas amenazas incluyendo exclusión y desplazamiento por áreas protegidas, tala, represas, y otras industrias extractivas como plantaciones de palma aceitera a gran escala.

El programa de Administración de Recursos Naturales del PACOS Trust posibilitó el establecimiento de las etapas iniciales de la evaluación de resiliencia y que se llevaran a cabo mucho más rápido.

Para empezar, varias reuniones se llevaron a cabo en PACOS mismo ya que la mayoría de su personal pertenece a comunidades indígenas con las cuales ellos trabajan. Las iniciativas de conservación comunitaria existentes fueron discutidas, así como también las amenazas en diferentes partes del estado, y las comunidades con quienes tienen buenas relaciones de trabajo. Identificaron miembros potenciales del grupo nacional asesor, incluyendo otras ONG, académicos, abogados, etc.

Luego llevaron a cabo talleres con algunas comunidades interesadas en discutir los objetivos del CCRI, el proyecto de metodología, y qué les gustaría a las comunidades hacer entre ellas. Cinco comunidades en diferentes partes de Sabah expresaron gran interés y aceptaron participar. Juntos, PACOS y Natural Justice también pudieron presentar una propuesta de financiación a la Fundación Commonwealth durante la fase piloto, que fue aprobada a mitades del 2014.

Las discusiones comunitarias deben estar basadas en el CPLI, Sabah, Malasia

El proyecto se llama ‘Fortaleciendo la Resiliencia de los Sistemas de Administración de Recursos Naturales de los Pueblos Indígenas en Sabah’ y tiene tres objetivos principales; el primero es documentar y desarrollar planes auto-determinados y prioridades, que incluyan evaluaciones y comunicaciones participativas. El segundo es adaptar y aplicar buenas prácticas y lecciones aprendidas incluyendo participación en eventos de redes regionales e internacionales. El tercero es asegurar una implementación mejorada y/o reformas de leyes y políticas existentes que incluyan la incidencia estratégica con agencias de gobierno seleccionadas y miembros del parlamento.

El rol de las mujeres y los jóvenes respecto a la propiedad y la protección de sus recursos naturales, Sabah, Malasia

Cuáles son los secretos del éxito?

Una organización fuerte en facilitación y apoyo que es capaz de llevar a cabo el trabajo pero que también es altamente sensible a las dinámicas de comunidad y a no forzar su propia agenda.

Previas discusiones claras sobre los roles y las responsabilidades de los diferentes individuos y organizaciones, expectativas, líneas de tiempo, etc. Si algunas de estas aun no han sido aclaradas, fácilmente podrían llevar a malentendidos o desacuerdos entre socios. Es bueno pensar por adelantado sobre las varias cuestiones con la cuales podrían lidiar y discutir cómo lidiar con éstas.

Socios con objetivos comunes. El CCRI es en gran medida un complemento para las estrategias existentes y el trabajo en curso de PACOS. Esto ha habilitado a PACOS y su personal a tratarlo con entusiasmo. También les gusta el reconocimiento añadido y las oportunidades que trae ser parte de una iniciativa global.

Utilización de la flexibilidad construida en la metodología del CCRI. Por ejemplo, el proceso de visión estratégica es en gran medida influenciada por las discusiones de PACOS con las comunidades interesadas. Las actividades llevadas a cabo como parte de la metodología deberían entonces ser adaptadas a medida que se avanza y no ser vistas como pasos rígidos con puntos de partida y puntos finales establecidos.

Apoyo a las ICCAs en Uganda

por **Kureeba David**, *Uganda*
Asociación Nacional de Profesionales Ambientalistas

ICCAs (Territorios y Áreas Conservadas por Comunidades y Pueblos Indígenas) y Pueblos Indígenas son vínculos vivos entre diversidad biológica y diversidad cultural. En Uganda, sin embargo, el gobierno no reconoce Pueblos Indígenas ni ICCAs. Además, las leyes y políticas del país se burlan de los derechos perpetuos e inalienables de los Pueblos Indígenas a su territorio, su acceso a recursos biológicos, y ha resultado en el desplazamiento interno de éstos.

NAPE es una organización de defensa e incidencia política que apunta a la administración sostenible de recursos ambientales para el beneficio de todos. La fase piloto del CCRI fue iniciada en Kihagya, al este de Uganda, y uno de sus objetivos principales era consultar a las comunidades relevantes sobre el proyecto y buscar su consentimiento previo, libre e informado (CPLI o FPIC, por sus siglas en Inglés).

Se realizaron visitas preliminares para concretar citas y compartir información acerca de la evaluación. En esta área, la biodiversidad es atesorada pero el petróleo se está convirtiendo en una amenaza. La comunidad fue muy receptiva y NAPE fue capaz de hablar con los líderes.

NAPE priorizó cuidadosamente los tiempos y la conveniencia de los miembros de la comunidad, especialmente las mujeres, para que pudieran participar del proyecto. Aunque las mujeres sean una parte integral en la conservación, tienen otras responsabilidades en la comunidad incluyendo tareas domésticas, así que es importante considerar cómo los proyectos y planes que se lleven a cabo, las incluya.

Otro desafío es que muchas veces el problema de género o mujeres es una cuestión sensible en una comunidad. En algunas culturas, las mujeres se tienen que sentar lejos de los hombres, no son las personas que toman las decisiones, sus voces son marginalizadas. La evaluación tiene que asegurar que esto se está tomando en cuenta. En este caso, los hombres fueron enfrentados primero. Una vez que los hombres se sentían cómodos y ganaron confianza, fue más fácil que las mujeres se involucraran en el proyecto.

Es importante que la comunidad planee, facilite y evalúe su propio trabajo de resiliencia. Las ONGs pueden proveer algo de orientación pero no pueden liderar el proyecto.

El próximo paso necesario es la formación de un grupo de asesoría nacional. Otro paso será la formulación de asociaciones a nivel local/comunitario administrando ICCAs. Esto debería ser apoyado por esfuerzos nacionales relacionado al mejoramiento de la calidad de gobernanza por parte de estas asociaciones.

Otras cuestiones que necesitan ser transmitidas en el proceso de evaluación son los problemas asociados con la tenencia de tierras, bajos niveles de alfabetización y una falta de información entre el gobierno y las comunidades. Hay una clara necesidad de construcción de capacidades, y más evaluación para abordar asuntos preocupantes ya identificados.

Cuáles son los secretos del éxito?

Desempeñar un papel de apoyo, a la vez que se permite a las comunidades planear, facilitar y evaluar su propio trabajo de resiliencia.

Enfocarse en las amenazas que generan ansias a la comunidad, en este caso el impacto de la exploración y extracción de petróleo sobre la biodiversidad.

Sincronización cuidadosa y conveniencia, para que todos los miembros de la comunidad, especialmente las mujeres, puedan participar en la evaluación, y reuniones de planeación relacionadas.

METODOLOGÍAS COMPLEMENTARIAS

Aplicación del pensamiento de resiliencia–autoevaluación comunitaria

por **Jamila Haider**, *Suecia*
Resiliencia y Desarrollo (SwedBio) y Centro de Resiliencia de Estocolmo

En el 2011, Oxfam-Nobib e HIVOS, empezaron juntos un programa de conocimiento, 'agrobiodiversity@knowledged', para construir conocimiento y una experiencia de comunidad entre agricultores, pastores, profesionales y científicos, creando la 'Comunidad de Biodiversidad Agrícola'.

En el 2014, la Comunidad de Biodiversidad Agrícola inició un proceso de autoevaluación de Resiliencia Comunitaria. Miembros de la comunidad estaban pidiendo una caja de herramientas para navegar las herramientas que actualmente existen que se podrían utilizar específicamente en contextos de biodiversidad agrícola dentro de un proceso que pueda ser liderado por comunidades. El enfoque estaba en el proceso de explorar y reflexionar sobre resiliencia y atributos de resiliencia a través de la narrativa.

Las comunidades identifican y monitorean fuentes y estatus de resiliencia para ellos mismos, sin embargo, utilizar un marco común también podría permitir el intercambio dentro y entre comunidades. También provee un forma de comunicarse con actores externos con miras a evitar intervenciones inapropiadas de desarrollo, y de responder a la creciente demanda por parte de la comunidad de desarrollo internacional de 'mejorar' la resiliencia de las comunidades al tiempo que provee un punto de partida para entender y mejorar la resiliencia y la sostenibilidad de una región.

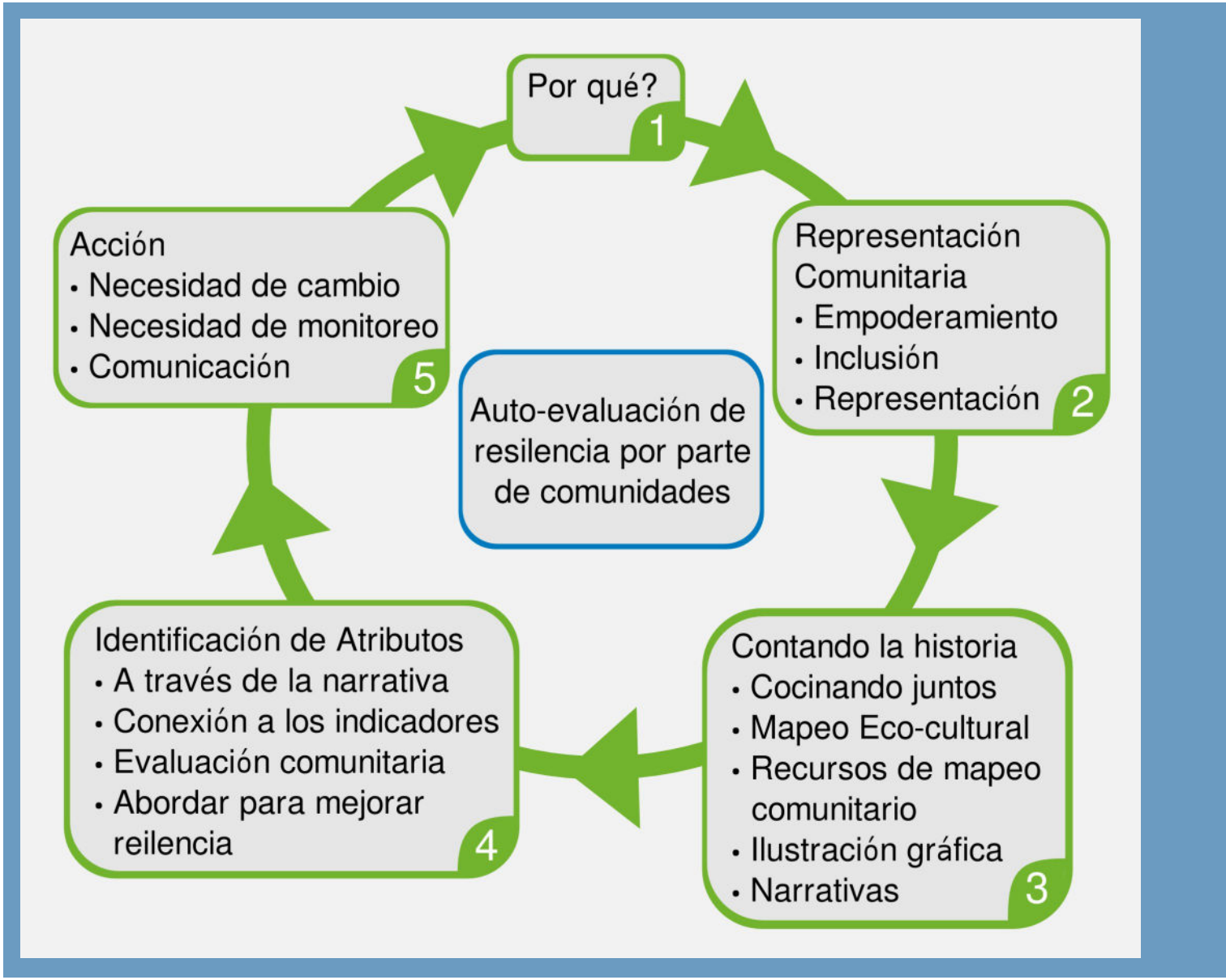
Sin embargo, el ya existente 'Libro de Trabajo para la Evaluación de la Resiliencia dirigido a Profesionales' que sigue siendo un recurso útil, fue visto con límites con respecto a la utilización por parte de las comunidades mismas. Esto importa porque demasiadas veces, intervenciones externas pueden realmente reducir la resiliencia y la diversidad, y el conocimiento local y cultural que ha mantenido la diversidad agrícola por centenarios.

Al ver esto, el grupo de trabajo de la Comunidad de Biodiversidad Agrícola compartió información e ideas a través de la narración de historias, dibujos, cocina en grupo, mapeo eco-cultural y mapeo de recursos comunitarios. Eventualmente,

llegaron a un entendimiento común de lo que era la resiliencia. Sin embargo, granjeros y pastores de diferentes contextos no estaban cómodos con esta palabra y el grupo eventualmente decidió sobre descripciones más específicas en cuanto al contexto sobre lo que significa resiliencia, tales como saludable y fuerte.

A través de tales narrativas, los participantes pueden extraer atributos de resiliencia y compararlos con marcos existentes, tales como la caja de herramientas para los Indicadores de Resiliencia en la Producción Socio-Ecológica de Paisajes Terrestres y Marinos (UNDP 2014); esta caja de herramientas diverge de algunos enfoques anteriores en que enfatiza la importancia de atributos auto-identificados e indicadores de resiliencia.

El objetivo de este libro [1] de resiliencia no es crear procesos paralelos sino facilitar el intercambio de conocimiento, la retroalimentación y los insumos útiles para crear una plataforma en línea, que sea simple y accesible, incluso por celular. Esto permitirá a las personas a acceder a estas diferentes herramientas que muestran diferentes maneras de contar historias y evaluar atributos.



[1] El pensamiento de resiliencia para el desarrollo de profesionales - Una introducción a Evaluaciones de Resiliencia" estará disponible en el sitio web de Swedbio. http://www.stockholmresilience.org/21/policy--practice/swedbio.html

La aplicación del pensamiento de resiliencia–un curso en línea

Introducido por **Maria Schultz**, *Suecia. Swedbio en Centro de Resiliencia de Estocolmo*

El Centro de Resiliencia de Estocolmo avanza la investigación sobre la gobernanza de sistemas socio-ecológicos con un énfasis especial sobre la resiliencia–la habilidad de lidiar con cambios inesperados y continuar con el desarrollo. La participación de SwedBio se enfoca en el rol de la "interface de conocimiento", facilitando conexiones a través de sistemas de conocimiento y culturas, incluyendo sistemas y culturas indígenas y locales, y la formulación de políticas y sistemas de conocimiento científico.

Está desarrollando un e-curso de cuatro módulos sobre Resiliencia desde el punto de vista de los promotores del desarrollo, 'Una introducción a las Evaluaciones Resiliencia' y ha sido desarrollado para ayudar a profesionales y entrenadores a construir un entendimiento y fortalecer evaluaciones de resiliencia que pueden ser adaptadas a circunstancias locales.

El curso introducirá principios para aumentar la resiliencia, a partir de la investigación reciente que se presenta en el folleto de introducción del Centro de Resiliencia de Estocolmo:

- Mantener diversidad y redundancia
- Administrar conectividad
- Administrar variables lentas y evaluaciones
- Fomentar un entendimiento de sistemas socio-ecológicos tan complejos como sistemas adaptativos
- Alentar el aprendizaje y la experimentación
- Ampliar la participación
- Promover sistemas de gobernanza policéntricos

Cada principio es presentado junto con un ejemplo de cómo ha sido aplicado. No hay panaceas en la construcción de la resiliencia. Todos los principios presentados requieren una comprensión matizada de cómo, dónde y cuándo aplicarlos, y cómo los diferentes principios interactúan y dependen del otro.

Antes de aplicar cualquiera de los principios, es esencial considerar a qué es lo que se le quiere construir resiliencia, y en cuanto a qué específicamente (por ejemplo fuegos, inundaciones, urbanización). Mejorar simplemente la resiliencia de los servicios de ecosistema existentes en un paisaje puede atrincherar y exacerbar desigualdades, tales como donde comunidades urbanas pobres sufren los efectos de las inundaciones causadas por la agricultura o actividades forestales sobre tierras privadas río arriba.

Intercambios importantes existen entre los diferentes servicios de ecosistemas (por ejemplo producción de cultivos y biodiversidad), y no es posible mejorar la resiliencia de todos éstos simultáneamente. Con estas advertencias en mente, los siete principios proveen una guía sobre las oportunidades clave para intervenir y 'trabajar con' sistemas socio-ecológicos que aseguren su permanencia como resilientes y capaces de proveer servicios de ecosistemas necesarios para sustentar y apoyar el bienestar de las personas en un mundo que cambia rápidamente y que está cada vez más poblado.

Descarga el folleto de introducción (pdf): 'Aplicación del pensamiento de resiliencia: siete principios para construir resiliencia en sistemas socio-ecológicos'

Descarga el libro completo (pdf): 'Qué es la resiliencia? Introducción a la investigación socio-ecológica'

Acceso al curso en línea: 'Límites planetarios y oportunidades humanas: la búsqueda de un desarrollo seguro y justo en un planeta resilente'

Utilización de la fotografía para crear CCRIs

por **Ronnie Hall**, *Reino Unido*
El Colectivo de Información Crítica

La fotografía es una forma poderosa de transportar información. Comunidades y organizaciones de la sociedad civil pueden utilizar la fotografía–incluso imágenes tomadas con el celular–para crear y comunicar Iniciativas de Resiliencia de Conservación Comunitaria.

Por ejemplo, las fotografías pueden ser utilizadas para:

- Ilustrar y registrar la biodiversidad local
- Mostrar plantas y animales que son utilizados para alimentos, medicina y otros propósitos
- Identificar sitios sagrados
- Representar paisajes y hábitats
- Mostrar donde vive la comunidad (pueblo/área urbana)
- Introducir a algunos de los individuos y familias en la comunidad (retratos)
- Introducir la comunidad completa (fotografía grupal)
- Ilustrar métodos tradicionales y registrar aspectos de conocimiento tradicional
- Mostrar CCRIs y procesos de Protocolo Biocultural en acción por ejemplo, personas elaborando mapas
- Registrar documentos y mapas para seguridad
- Identificar ubicaciones (en celulares y cámaras con ajustes de ubicación)

Consideraciones éticas y prácticas

También hay algunas consideraciones éticas importantes a tener en cuenta. Lo más importante es asegurar que las imágenes 'editoriales' representan una situación de la forma más real posible, buscar consentimiento previo, libre e informado, tratar de exponer problemas subyacentes en lugar del shock, no estereotipar, y tener en cuenta la seguridad de las personas (la suya propia y de los demás). (Puede encontrar un conjunto detallado de directrices éticas aquí.)

Generalmente, el fotógrafo tiene los 'derechos de autor' de una fotografía y siempre debería ser acreditado. El fotógrafo otorga una licencia a otros para que utilicen las fotografías y existen diferentes tipos de licencias. Si quiere compartir sus fotografías de manera gratuita pero mantener algo de control sobre quien las utiliza y para qué, puede elegir una licencia de Creative Commons (puede encontrar más información sobre diferentes tipos de licencias aquí.)

Si se encuentra utilizando fotografía para crear CCRIs, efectivamente estará tomando imágenes editoriales (noticias), no comerciales. Esta es una distinción importante por que diferentes reglas se aplican. Si está planeando usar sus imágenes de forma comercial debería firmar un formulario de 'autorización del modelo' de las personas en las fotografías. Sin embargo, probablemente está bien que tome fotografías de personas en demostraciones o sobre un escenario, ya que están ahí para ser vistos, y el consentimiento verbal de la gente que participa generalmente está bien (pero si tiene alguna preocupación mejor conseguir permiso por escrito). También necesita recordar que para imágenes editoriales/de noticias la manipulación 'post-procesamiento' en una computadora está estrictamente prohibida. Lo único que está permitido son 'técnicas de cuarto oscuro' (aligeramiento, oscurecimiento y recorte).

Componentes clave de una buena fotografía

Aunque esté utilizando un celular, hay algunas reglas y métodos que le ayudarán a asegurar que sus fotografías sean atractivas e informativas.

El consejo número uno es asegurar que la imagen sea nítida

Ayuda si se asegura que haya bastante luz para que el obturador de la cámara solo esté abierto muy brevemente. Asegurar que el objeto principal de la fotografía esté enfocado, incluso si el resto no lo está. Para lograrlo necesita entender cómo el sistema de enfoque de su celular o cámara funciona aunque esto se está facilitando mucho con la tecnología de pantalla táctil. En condiciones de menor iluminación, el obturador de la cámara se mantendrá abierto por más tiempo lo que puede conducir a un movimiento de cámara a menos de que lo mantenga muy quieto. Apóyelo sobre algo, como una pared o el hombro de un amigo. También puede apoyarse sobre algo usted mismo.

Asegurar que tiene contenido interesante

Realmente debería tener una parte de la foto que es el centro de atención principal y esto debería llenar el marco si es posible. Si no, trate de recortar la imagen después para conseguir un efecto similar. Trate de evitar cualquier tipo de elementos o colores de distracción en el fondo o en los bordes de la fotografía. Las imágenes de personas, sus caras y emociones siempre son muy atractivas al ser vistas por otros. Si puede haga mover a la gente de forma que se puedan ver las 'luces de captura' brillando en sus ojos y así se verán más vivos. Evite imágenes de reuniones a menos de que necesite registrar tomas para informes de financiación. Es mejor tomar fotografías que cuenten una historia acerca de los temas en discusión.

La iluminación es muy importante

Trate de asegurar que su foto está expuesta de manera correcta–ni muy brillante ni muy oscura pues estos problemas no son tan fáciles de solucionar como parece. El objeto principal tiene que estar bien iluminado e idealmente debería ser la parte más iluminada de la imagen. Un gran consejo es utilizar la luz que viene del costado–si su objeto está cerca de una ventana bien iluminada o si está fotografiando un paisaje temprano en la mañana o en la tarde sus fotografías quedarán muy bien!

Evite utilizar el pequeño flash de la cámara, es muy desfavorable. En lugar, suba el 'ISO' (la sensibilidad de la cámara) y/o mantenga la cámara muy quieta (pero no suba el ISO

Foto que muestra el foto-ensayo de Orin Langelle **'El saqueo de Paraguay'**

más de lo necesario, puede crear un efecto granoso).

A menos de que esté tomando imágenes 'en crudo' que puedan ser ajustadas en una computadora después, también necesitará elegir 'balance de blancos automáticos' o indicar a la cámara qué tipo de iluminación está viendo (por ejemplo soleado, nublado, fluorescente, tungsteno). Nuestros ojos/cerebro automáticamente se ajustan a esto, pero la cámara no (a menos que se le indique). Si olvida hacer esto tendrá tintes de color desagradables.

Crear drama/tensión

Las fotografías para campañas se verán más fuertes si agrega algo de drama y tensión con su estilo fotográfico. Puede hacer esto incluyendo colores brillantes o contrastantes en la imagen, convirtiéndola a blanco y negro fuerte (no escala de grises), o tomando la foto con una leve inclinación o desde un ángulo inusual. Sin embargo, si está fotografiando un paisaje o vida silvestre, es posible que desee crear un estilo más sutil desvaneciendo colores, y tomando fotos en un día nublado. También debe recordar mantener el nivel del horizonte.

Proporcionar suficiente información

Si se encuentra utilizando sus imágenes como parte de un CCRI, es crítico asegurar que haya suficiente información ya sea en la imagen o en la versión escrita acompañando la imagen, para que el espectador esté bien informado. Por ejemplo, podría registrar qué es lo fotografiado, dónde es, y quién tomó la fotografía y a quién le pertenecen los derechos de autor. (Si quiere, puede incluir esta información dentro de la imagen usando la opción datos IPTC, que significa que la imagen viajará con ello automáticamente. Puede buscar más información sobre el tema aquí.) También necesita proveer suficiente información digital en la imagen misma para que pueda ser impresa. Elija la resolución o calidad de imagen más alta que su cámara o celular ofrezca.

Copia de seguridad

Su fotografía bien podría ser irremplazable así que es muy importante que haga una copia de seguridad lo más pronto posible. No las mantenga guardadas en su celular o cámara, podrían perderse o ser robadas.

Compartir sus fotografías en Critical Information Collective

Puede *compartir imágenes de buena calidad con otros activistas y el resto del mundo presentando sus fotografías a la biblioteca de imágenes de justicia social y ambiental de Critical Information Collective y (CIC)*. **Al utilizar CIC también puede ser anfitrión de una exhibición en línea, configurar una galería privada, y ayudar a recaudar fondos para su organización.**

Para subir sus imágenes necesita registrarse como fotógrafo con CIC, subir sus imágenes a nuestro servidor, e importarlas en la galería correcta. También necesitará proveer detalles sobre éstas, como pies de fotos y palabras clave. Hay suficiente espacio para que incluya texto sobre la imagen y el CCRI también. Además necesitará elegir una licencia,y sus imágenes tendrán que ser aprobadas.

LECCIONES APRENDIDAS HASTA AHORA: RECOMENDACIONES PARA FUTUROS CCRIs

Un número de iniciativas de Evaluación de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI) ya están en camino, y los resultados son inspiradores. Estos proyectos piloto nos han enseñado mucho sobre las mejores maneras de diseñar, desarrollar e implementar proyectos CCRI, aunque los proyectos mismos sean todos diferentes.

En base de lo que se ha aprendido hasta ahora hemos compilado las siguientes recomendaciones como guía adicional para participantes del CCRI:

(1) Es importante estar bien preparado y organizado, y clarificar roles y responsabilidades desde el principio

Una fuerte facilitación y apoyo y discusiones claras desde el principio sobre roles y responsabilidades, son componentes importantes de una iniciativa CCRI exitosa

La iniciativa llevada a cabo con PACOS en Malasia es un buen ejemplo de esto pues observaron que es importante tener una facilitación fuerte y una organización de apoyo que sea capaz de llevar a cabo el trabajo y que también sea altamente sensible a las dinámicas de comunidad que no se están forzando su propia agenda. Es crítico tener discusiones claras por adelantado sobre los roles y las responsabilidades de diferentes individuos y organizaciones, expectativas, líneas de tiempo, y demás. Si algunas de estas cosas no son aclaradas temprano, podrían haber malentendidos o desacuerdos entre socios. Es bueno pensar por adelantado sobre las varias cuestiones que pueden presentarse y discutir con antelación cómo se puede lidiar con éstas.

Es útil identificar socios con objetivos comunes y puede ser inspirador ser parte de una iniciativa global

Por ejemplo, de nuevo en Malasia, la iniciativa CCRI es en gran medida un complemento para las estrategias y el trabajo actual de PACOS. Esto realmente ha habilitado a PACOS y su personal a tomarlo con entusiasmo pues señalaron que puede ser inspirador trabajar juntos en iniciativas de conservación locales que son parte de un esfuerzo global más amplio. Esto puede a la vez mejorar la participación y la colaboración.

(2) Las comunidades deben estar en el centro de todas las fases de diseño e implementación

Escuchar, entender y responder a las preocupaciones e ideas de la comunidad es crítico

Las iniciativas CCRI en Colombia y Uganda enfatizaron este aspecto en particular, enfocando sobre la importancia absoluta de escuchar, entender y responder a los planes, ideas, preocupaciones y propuestas, en vez de apurarse con propuestas ya hechas. Al apoyar el trabajo propio de la comunidad sobre resiliencia, los resultados son mejore, y hay mayor continuidad, mayor interés, mayor participación efectiva e implementación real. En Colombia, por ejemplo, un elemento de la iniciativa se enfocó en la producción de alimentos que fue identificado como una prioridad importante por la comunidad. Ahora están cultivando alimentos orgánicos y vendiéndolos en la ciudad, y esto esta creando conexiones entre gente urbana y rural. La gente urbana está siendo alentada a comprar productos rurales para ayudar a conservar estilos de vida rurales.

El consentimiento previo, libre e informado es esencial

El reporte de la iniciativa CCRI iraní explícitamente nos recordó la importancia de asegurar que la comunidades tengan una oportunidad de dar o retener su consentimiento previo, libre e informado con respecto a la información recolectada en el mapeo de sus recursos y con respecto a otros procesos de evaluación. En la iniciativa CCRI iraní nueve agrupaciones de ICCAs en base al territorio son reconocidos, y las comunidades en estas áreas están en varias etapas del mapeo de sus territorios consuetudinarios. Estos mapas se encuentran estratificados en múltiples conjuntos de información, incluyendo sobre flora y fauna, que es recolectada por Pueblos Indígenas y comunidades locales con su consentimiento previo, libre e informado (CPLI).

Participación en la conservación, Colombia

Participación en la conservación, Colombia

La flexible metodología de la iniciativa CCRI significa que los proyectos pueden ser diseñados para adaptarse a las necesidades y preocupaciones específicas de diferentes comunidades, culturas y partes interesadas

Ambas iniciativas, tanto de Colombia como de Malasia, observaron que es muy útil que la metodología CCRI sea tan flexible y fácil de implementar. Esto hace que sea posible crear sinergias entre las aspiraciones e iniciativas de conservación de las comunidades, desarrollando herramientas apropiadas y metodologías con estas, e incorporando todo esto en una evaluación.

Las iniciativas CCRI pueden ayudar a construir confianza y cooperación

Las iniciativas colaborativas CCRI proveen nuevas oportunidades para construir confianza y cooperación entre varias partes interesadas, de manera que las hace sensibles a las preocupaciones de la comunidad. Por ejemplo, el Consorcio ICCA condujo el primer herbario tribal el cual proporcionó una plataforma para que todas las tribus se juntaran y discutieran sus preocupaciones. Esto ayudó a fortalecer relaciones entre tribus, mejorar la participación en los beneficios, y salvaguardarse contra la biopiratería.

La iniciativa de Uganda también marcó la importancia de la sincronización cuidadosa y la conveniencia, de manera que todos los miembros de la comunidad, especialmente las mujeres, pudieron participar en la evaluación y reuniones de planificación relacionadas. Aunque las mujeres son una parte integral de la conservación, tienen otras responsabilidades en la comunidad incluyendo las tareas del hogar, así que es importante considerar cómo los proyectos y planes pueden ser llevados a cabo para incluirlas.

(3) Los ejercicios de mapeo son un componente crítico de las iniciativas CCRI

Existen una serie de técnicas de mapeo que pueden ser utilizadas para mapear recursos y territorios comunitarios

Por ejemplo, en Tanzania, Kenia, Chad, y Gabón mapear es muy intenso puesto que hay comunidades enteras participando en el proceso de acordar qué mapear y el mapeo en sí. El mapeo consiste en mapear recursos a través del tiempo, incluyendo el uso de herramientas innovadoras y tecnología tales como 'Cybertracker', que hace que sea fácil para las personas registrar fauna y flora en locación. Esto significa que la destrucción del hábitat, los patrones de migración cambiantes, etc., pueden ser correctamente monitoreados.

En Irán, el mapeo ha habilitado un enfoque cooperativo para la preparación de planes de medios de vida sostenibles basados en los intereses y las ideas de las comunidades. El proceso de reconocimiento por comunidades mismas también ha sido manifestado a través de una declaración que tiene tres componentes–integridad territorial, integridad ecológica e integridad en la gobernanza.

Participación en la conservación, Malaysia

Los diferentes tipos de mapas tienen diferentes características

En Etiopía, el mapeo comunitario ha sido una herramienta particularmente efectiva. Varios tipos de mapeo han sido utilizados explícitamente para identificar y certificar áreas que necesitan ser cuidadosamente monitoreadas tales como comunidades forestales, Áreas de Conservación y Sitios Naturales Sagrados. Estos incluyeron mapas de dos y tres dimensiones, mapeo en esquemas y eco-calendarios.

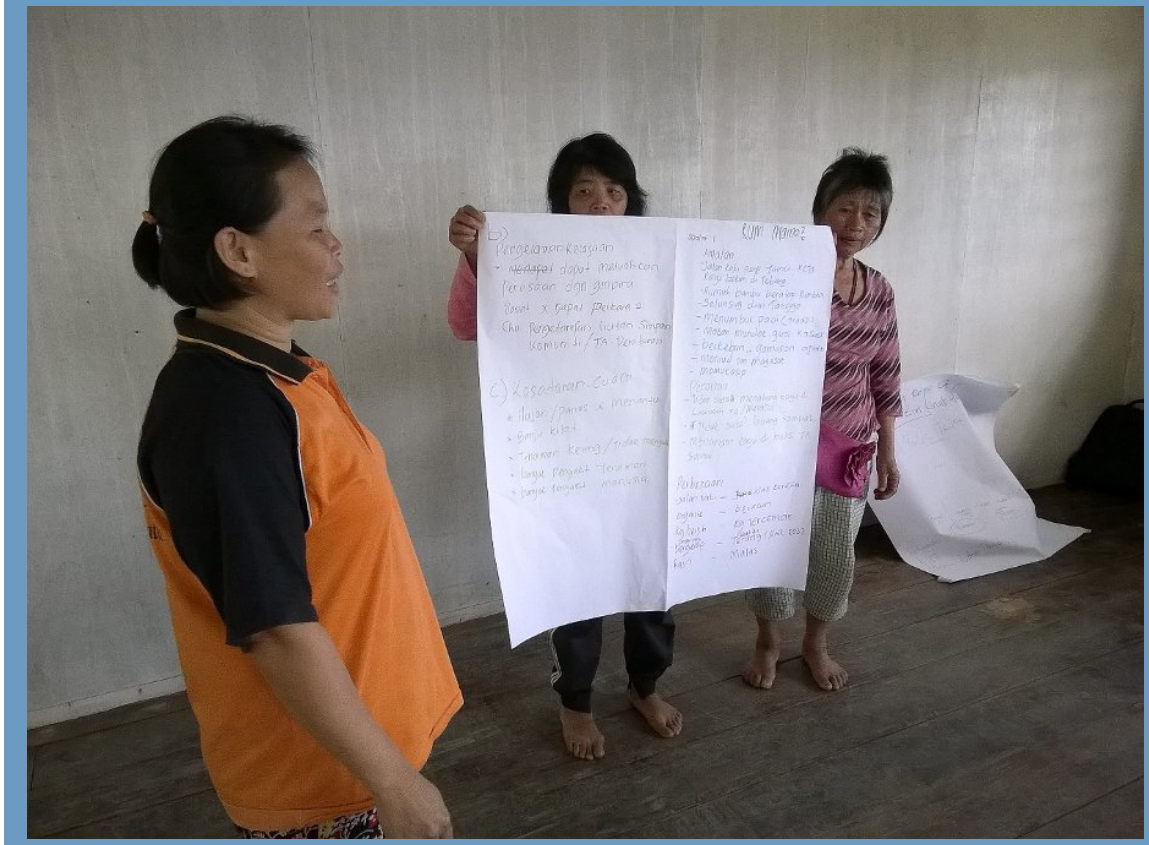
Los diferentes tipos de mapas trabajan mejor en diferentes circunstancias. Por ejemplo, el mapeo en esquemas no necesita de materiales costosos, todo lo que se necesita para empezar es un simple mapa en papel mostrando ríos y rutas locales. El mapeo 3-D y los eco-calendarios toman más tiempo pero son particularmente útiles para comparar el pasado, presente y futuros escenarios deseados de forma muy visual, fácil de comprender y atractiva. Durante la evaluación de Etiopía los calendarios eco-

culturales también fueron completados separadamente por el grupo de mujeres y el grupo de hombres, esto mostró que las mujeres tenían un conocimiento más extensivo sobre sus recursos que los hombres lo cual ayudó a los hombres a entender y reconocer la importancia de incluir a las mujeres en los procesos de mapeo.

Los ejercicios de mapeo son una excelente manera de reunir a las comunidades y sus diferentes generaciones

Por ejemplo, la iniciativa de Etiopía encontró que un proceso de mapeo es visualmente emocionante y fácil de utilizar y que realmente inspira a las comunidades, incluyendo la generación más joven, a discutir, documentar y proteger sus recursos más sistemáticamente. El mapeo junta a las personas de manera que trabajan unos con otros para construir mapas basados en su conocimiento tradicional. Los mapas generan una comprensión compartida más cohesiva de los recursos territoriales, y ayudan a las comunidades a identificar problemas y soluciones. El proceso es muy inclusivo también, involucrando ancianos, jóvenes, mujeres y otros miembros de la comunidad que se juntan varias veces para confirmar los datos del mapa. Los ejercicios de mapeo facilitaron el intercambio de conocimiento tradicional entre hombres y mujeres y entre generaciones.

El informe de Kenia también explicó que las actividades de mapeo en varios países africanos estaban habilitando la transferencia intergeneracional de conocimiento: los ancianos pueden comprender la situación más efectivamente y compartir su conocimiento, y el proceso revitaliza el interés de los jóvenes. También ha renovado el interés en lenguas locales que anteriormente estaban desapareciendo.



Participación en la conservación, Malaysia

(4) Las técnicas visuales ayudan a involucrar socios en el proyecto y demás

Los mapas son herramientas de comunicación visualmente más atractivas y accesibles

Por ejemplo, la iniciativa CCRI en Etiopía encontró que usar los mapas es una manera efectiva de comunicarse con personas fuera de las comunidades, incluyendo autoridades locales. Ahora que han sido completadas, los mapas están siendo utilizados como herramientas poderosas para el planeo del uso de la tierra, la enseñanza y concientización, y el intercambio intergeneracional de conocimiento. De manera más importante, están ayudando a la comunidad a determinar su propio futuro y fortalecer la resiliencia de la comunidad a las restricciones planteadas por la sobreexplotación de los recursos. Este proceso también ha ganado apoyo por parte de las autoridades de los gobierno locales, y ha asistido en la guianza de la comunidad hacia un buen gobierno y monitoreo. En general, hubo cambios significantes en todas las áreas, incluyendo cultura, naturaleza, medios de vida y clima.

De forma similar, este proceso de mapeo en Chad ya está conectado a procesos de políticas nacionales y los oficiales han sido sorprendidos respecto a la cantidad de conocimiento que tienen las comunidades de pastores y cazadores-recolectores sobre el clima y los cambios en el clima. Están empezando a reconocer la valiosa información y el conocimiento que ya existe en la comunidad.

En Irán, la iniciativa CCRA basada en mapeo, también esta proponiendo escenarios alternativos legales, en los cuales el derecho consuetudinario prevalece sobre el derecho moderno.

La fotografía y videografía pueden ser utilizados para crear iniciativas CCRI inspiradoras

Comunidades y organizaciones de la sociedad civil pueden utilizar la fotografía–incluso imágenes tomadas con el celular–para crear y comunicar iniciativas CCRI. Por ejemplo, las fotografías pueden ser utilizadas para:

- Ilustrar y registrar biodiversidad local
- Mostrar plantas y animales que son utilizados para alimentos, medicina y otros propósitos
- Identificar sitios sagrados
- Representar paisajes y hábitats
- Mostrar dónde vive la comunidad (pueblo/área urbana)
- Presentar algunos de los individuos y familias a la comunidad (retratos)
- Presentar la comunidad entera (foto grupal)
- Ilustrar métodos tradicionales y registrar aspectos de conocimiento tradicional
- Mostrar procesos CCRI de Protocolos Bioculturales en acción, por ejemplo personas haciendo los mapas
- Registrar documentos y mapas de seguridad

En Colombia, los adolescentes fueron alentados a crear un video de animación corto que realmente renovó su interés y creó concientización. Al comienzo del proyecto, los niños y jóvenes tenían poco interés en la conservación de actividades llevadas cabo por sus padres y generaciones mayores. Su compromiso se tradujo en una participación proactiva en el proyecto más amplio con sus mayores, que resultó en la revitalización y el transporte de conocimiento tradicional.

Citación:
Caja de herramientas de la Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI).
Lecciones aprendidas sobre el diseño, desarrollo y realización de la iniciativa a nivel nacional, abril de 2015.

Coordinadores del proyectos:
Mrinalini Rai, Simone Lovera
Global Forest Coalition, CC 13241
CP 1741, Asunción, Paraguay
e-mail: simone.lovera@forestcoalition.org

Equipo editorial: Mrinalini Rai, Ronnie Hall, Holly Jonas, Yolanda Sikking
Equipo de traducción: Charlotte Lovera e Isis Alvarez
Diseño: Oli Munnion
Para mas información, contáctese con: Mrinalini Rai (mrinalini.rai@globalforestcoalition.org) y/o Simone Lovera (simone@forestcoalition.org)

Foto de portada: Monitoreo de diversidad de aves, CENSAT Colombia por Diego Alejandro Cardona

Participantes del Entrenamiento Global sobre la metodología de evaluación participativa en noviembre de 2014, incluyendo representantes de grupos de Uganda, Etiopía, Tanzanía, Islas Solomon, Irán, Rusia, Paraguay, Panamá, Chile e India. Foto: Mrinalini Rai.

La producción de estas herramientas de entrenamiento fue posible gracias al apoyo del Christensen Fund y la Iniciativa Climática Internacional Alemana (IKI). Ministerio Federal Alemán para el Medio Ambiente, Nature Conservation (Conservación de la Naturaleza), Seguridad de Construcción y Nuclear (BMUN) apoyan esta iniciativa en base de una decisión adoptada por el German Bundestag. Muchas de las lecciones aprendidas presentadas durante el taller global de entrenamiento en noviembre de 2014, fueron apoyadas a través de una generosa contribución del programa de Resiliencia y Desarrollo (SwedBio) del Centro de Resiliencia de Estocolmo a Natural Justice.

Aviso legal:
La información contenida en los estudios de caso de este informe ha sido proveída por el grupo nacional responsable. Como tal, el informe no necesariamente refleja la opinión o posición de GFC, sus donantes o contribuidores.

Abril 2015

Herramientas de Entrenamiento

Iniciativa de Resiliencia de Conservación Comunitaria (CCRI)

Global Forest Coalition

THE CHRISTENSEN FUND

Supported by:

Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety

based on a decision of the German Bundestag